

# ZMLUVA

č. CO - 96/2011

o výpožičke uzatvorená podľa § 659-§ 662 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov

---

## Čl. 1

### Zmluvné strany

- 1. Požičiavateľ:** **Obvodný úrad Dunajská Streda**  
929 01 Dunajská Streda, Alžbetínske nám. 1194/1
- zastúpený: Ing. Peter Krascsenics  
prednosta
- oprávnení rokovať
- po zmluvnej stránke: Ing. Róbert Bokros
- po technickej stránke: Ing. Serena Nagyová
- bankové spojenie: Štátna pokladnica, číslo účtu 7000297627/8180  
IČO: 45013756  
DIČ: 2022428089
- 2. Vypožičiavateľ:** **SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, š.p.**  
**Odštepny závod Bratislava**  
842 17 Bratislava, Karloveská 2  
Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,  
Oddiel: Po, vložka číslo: 1040/B
- sklad materiálu: SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, š.p.  
OZ Bratislava, Správa vnútorných vôd  
Bratislavská 47, 930 01 Šamorín
- zastúpený: Ing. Ladislav Slobodník  
riaditeľ odštepného závodu Bratislava
- bankové spojenie: BEXIA banka Slovensko, a.s., číslo účtu: 4848991014/5600
- IČO: 3602204701  
DIČ: 2020066213

## Čl. 2

### Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je výpožička materiálu civilnej ochrany na plnenie úloh civilnej ochrany vypožičiavateľa a to prostriedky individuálnej ochrany obyvateľstva a materiál na plnenie úloh jednotkami civilnej ochrany (ďalej len „PIO a materiál“) podľa prílohy číslo 1 tejto zmluvy. Hodnota výpožičky bola určená podľa účtovných cien v celkovej hodnote **694,62 EUR**, slovom: šesťstodeväťdesiatštyri 62/100 EUR.

### **Čl. 3**

#### **Doba výpožičky**

Predmet výpožičky podľa článku 2 tejto zmluvy sa prenecháva na užívanie vypožičiavateľovi na dobu **neurčitú**.

### **Čl. 4**

#### **Povinnosti a práva požičiavateľa**

1. Požičiavateľ je povinný odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky uvedený v článku 2 tejto zmluvy v bezchybnom stave a spôsobilom k obvyklému užívaniu.
2. V prípade, že nastanú okolnosti hodné zvláštnoho zreteľa (napr. organizačné zmeny, zmeny právnych noriem), požičiavateľ môže túto zmluvu vypovedať s 1 mesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca, nasledujúcim po doručení výpovede vypožičiavateľovi. Zmluvné strany si zároveň dohodnú termín vrátenia materiálu civilnej ochrany, ktorý je predmetom tejto zmluvy.
3. Požičiavateľ môže zrušiť výpožičku zapožičaného materiálu civilnej ochrany alebo jeho časti v tom prípade, ak vypožičiavateľ neužíva vec riadne, alebo ju užíva v rozpore s účelom, ktorému slúži alebo z dôvodu jeho prednostného využitia u požičiavateľa.
4. Správu hnutelného majetku štátu, ktorého predmetom je výpožička podľa článku 2 tejto zmluvy, môže vykonávať výhradne len požičiavateľ.
5. Požičiavateľ sa zaväzuje zabezpečovať vykonávanie skúšok, opráv, revízií a kontrol predmetu výpožičky podľa osobitného plánu na vlastné náklady.

### **Čl. 5**

#### **Povinnosti a práva vypožičiavateľa**

1. Vypožičiavateľ je povinný :
  - a) starať sa o zariadenia a prostriedky a prístroje a hospodáriť s nimi v súlade so všeobecne platnými právnymi predpismi, technickými normami a odbornými zásadami stanovenými požičiavateľom vzťahujúcimi sa na predmet výpožičky,
  - b) chrániť vypožičané zariadenia a prostriedky a prístroje pred poškodením, stratou, zničením alebo zneužitím,
  - c) umožniť požičiavateľovi vykonať kontrolu predmetu výpožičky,
  - d) v prípade pominutia dôvodu výpožičky, predmet výpožičky vrátiť požičiavateľovi v stave spôsobilom na ďalšie užívanie v termíne stanovenom požičiavateľom,
  - e) znášať prevádzkové náklady spojené s prevádzkou a uskladnením zariadení a prostriedkov a prístrojov vo vlastnej réžii, výdavky nezahŕňajú odmenu skladníka predmetu výpožičky,
  - f) vykonávať inventarizáciu predmetu výpožičky a predkladať inventúrne výkazy predmetu výpožičky so stavom vždy k 31. decembru príslušného kalendárneho roka podľa pokynov požičiavateľa,
2. Vypožičiavateľ je povinný znášať škody, ktoré zavinil neodbornou manipuláciou na predmete výpožičky. Pri vzniku škody iného charakteru (odcudzenie, zničenie, poškodenie) je povinný bezodkladne po zistení škody túto skutočnosť ohlásiť príslušnému orgánu Policajného zboru a požičiavateľovi.

3. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť účasť určených pracovníkov na organizovaných odborných školeniach a zhromaždeniach.
4. Vypožičiavateľ nie je oprávnený ponechať predmet výpožičky do prenájmu, alebo výpožičky inému subjektu.
5. V súlade s § 659 Občianskeho zákonníka vzniká vypožičiavateľovi právo užívať predmet zmluvy bezplatne počas trvania zmluvného vzťahu.
6. Vypožičiavateľ môže túto zmluvu vypovedať s 1 mesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca, nasledujúcim po doručení výpovede vypožičiavateľovi. Zmluvné strany si zároveň dohodnú termín vrátenia materiálu civilnej ochrany, ktorý je predmetom tejto zmluvy.

## Čl. 6

### Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany prehlasujú, že im je známy technický stav vypožičaných prístrojov zariadení a prostriedkov, ktorý zodpovedá miere opotrebovania bežným užívaním. Všetky vypožičiavané prístroje, zariadenia a prostriedky sú funkčné a v tomto stave ich vypožičiavateľ preberá.
2. Zmluvné strany potvrdzujú, že všetky ustanovenia tejto zmluvy boli podrobne prerokované, ich význam a obsah je pre nich jasný a zrozumiteľný. Ďalej prehlasujú, že žiadna zo zmluvných strán nebude v budúcnosti pripisovať ustanoveniam tejto zmluvy iný význam než ten, aký mali pri podpise tejto zmluvy.
3. Pokiaľ nie je v tejto zmluve dohodnuté iné, zmluvný vzťah sa riadi ustanoveniami Občianskeho zákonníka, zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 42/1994 Z. z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov a vyhlášky MV SR č. 314/1998 Z. z. o podrobnostiach na zabezpečenia hospodárenia s materiálom civilnej ochrany v znení neskorších predpisov.
4. Touto zmluvou sa ruší zmluva č. CO-107/2006 o výpožičke uzatvorená podľa § 659 - § 662 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov medzi Krajským úradom v Trnave zastúpeného Obvodným úradom v Dunajskej Strede a SVP, š.p., 931 01 Šamorín.
5. K zmene dohodnutých podmienok vzájomného vzťahu môže dôjsť len formou písomného dodatku na základe vzájomnej dohody, alebo pokiaľ by to vyplynulo zo zmien a doplnkov právnych noriem. Dodatky a prílohy dohodnuté a riadne podpísané k tejto zmluve tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.
6. Táto zmluva je vyhotovená spolu s prílohou v 4 rovnopisoch, po dvoch pre každú stranu.
7. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení (§ 47a Občianskeho zákonníka).
8. Touto zmluvou sa riadia tiež právne vzťahy účastníkov odo dňa podpísania tejto zmluvy do dňa nadobudnutia jej účinnosti.
9. Účastníci zmluvy berú na vedomie, že táto zmluva podlieha zverejneniu podľa zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene o doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov a s jej zverejnením týmto vyjadrujú súhlas.

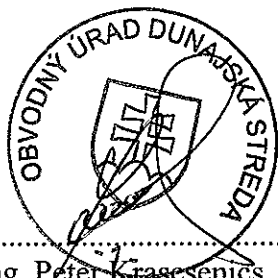
10. Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej a na znak súhlasu ju dobrovoľne, bez akéhokoľvek nátlaku, podpísali.

11. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:  
Príloha č. 1 – Špecifikácia materiálu civilnej ochrany.

12 AUG. 2011

Dunajská Streda 05. 08. 2011

Bratislava .....



.....  
Ing. Peter Krásesenics  
prednosta obvodného úradu

SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK  
štátny podnik  
Odštepný závod Bratislava  
Karloveská 2, 842 17 BRATISLAVA 4  
-1-

.....  
Ing. Ladislav Slobodník  
riaditeľ odštepného závodu Bratislava

**Špecifikácia materiálu civilnej ochrany**  
**sklad materiálu: SVP, š.p. OZ Bratislava, Správa vnútorných vôd Šamorín**

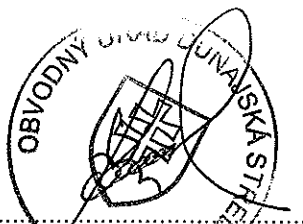
P.č.	Kód materiálu	Názov materiálu	M.j.	Počet	Jednot. cena (v EUR)	Cena celkom (v EUR)
1.	25342	Lícnica ochranej masky CM-3	ks	138	0,93	128,34
2.	25352	Lícnica ochranej masky CM-4	ks	55	3,58	196,90
3.	25442	Malý ochranný filter MOF	ks	183	0,86	157,38
4.	25452	Malý ochranný filter MOF-2	ks	78	1,41	109,98
5.	25532	Kapsa text. na OM M-52 a BSS	ks	69	0,50	34,50
6.	25750	Dozimeter diagnostický DD-80	ks	110	0,60	66,00
7.	25800	Faciometer II pre OM CM-4 a CM-3	ks	2	0,33	0,66
8.	55840	Rozmetadlo ručné na chlórové vápno	ks	2	0,43	0,86
9.	XXXXXXXX	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	xxx			0
10.						0
11.						0
12.						0
13.						0
14.						0
15.						0
16.						0
17.						0
18.						0
19.						0
20.						0
21.						0
22.						0
23.						0
24.						0
<b>Celková hodnota materiálu CO - PIO</b>						<b>694,62</b>

Dunajská Streda 05. 08. 2011

Bratislava .....<sup>12</sup> AUG. 2011

**Požičiavateľ:**  
Obvodný úrad Dunajská Streda  
Alžbetínske nám. 1194/1  
929 01 Dunajská Streda

**Vypožičiavateľ:**  
Slovenský vodohospodársky podnik š.p.  
Odštepny závod Bratislava,  
842 17 Bratislava, Karloveská 2,



.....  
Ing. Peter Krascseňics  
prednosta obvodného úradu

**SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK**  
štátny podnik  
**Odštepny závod Bratislava**  
Karloveská 2, 842 17 BRATISLAVA 4

-1-

.....  
Ing. Ladislav Slobodník  
riaditeľ odštepného závodu Bratislava